



NASS- UND TROCKENSAUGER

NTS 45

ARTIKEL-NR. 60902



**LESEN SIE DIE BETRIEBUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

LETZTE AKTUALISIERUNG: 10.07.2023

Inhaltsverzeichnis

1 SICHERHEITSHINWEISE.....	3
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2 TECHNISCHE DATEN.....	4
3 MONTAGE & AUFBAU	5
3-1 Lenkrollen montieren (Abb. A1-A5).....	5
3-2 Schaumstofffilter einsetzen (nur Nasssaugen) (Abb. A6a)	5
3-3 Papierfiltertüte wechseln/einsetzen (nur Trockensaugen) (Abb. A.6b).....	5
3-4 Saugschlauch montieren/abnehmen (Abb. A.9 + A.10)	5
4 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG	6
4-1 Trockensaugen (Abb. B1-B7).....	6
4-2 Nasssaugen (Abb. C1-C7).....	7
4-3 Blasen (Abb. D1-D4).....	7
4-4 Integrierte Steckdose	7
5 WARTUNG (ABB. E1-E5).....	8
6 FEHLERBEHEBUNG.....	8
7 ENTSORGUNG	8
8 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	9

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Fachmann kontrollieren.
- Schützen Sie die elektronischen Bauteile des Staubsaugers vor Nässe und Schnee.
- Saugen Sie keine gesundheitsgefährdende Stoffe, z.B. Buchenholz- oder Eichenholzstaub, Gesteinsstaub, Asbest. Diese Stoffe gelten als krebserregend.
- VORSICHT! Dieser Sauger ist nicht zur Aufnahme gefährlichen Staubes geeignet.
- Saugen Sie mit dem Sauger keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten, zum Beispiel Benzin, Öl, Alkohol, Lösemittel.
- Saugen Sie keine heißen oder brennenden Stäube.
- **ACHTUNG:** Die integrierte Steckdose liefert Strom auf JEDER Betriebsstufe, auch wenn der Schalter auf Aus (0) gestellt ist, sofern der Netzstecker des Saugers an einer Steckdose angeschlossen ist!
- Betreiben Sie den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen. Die Stäube, Dämpfe oder Flüssigkeiten können sich entzünden oder explodieren.
- Halten Sie den Sauger von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in den Sauger erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie grundsätzlich einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schließen Sie den Sauger an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an.
- Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.
- Die Netzanschlussleitung ist regelmäßig auf Beschädigung zu untersuchen, wie z.B. Rissbildung oder Alterung. Falls eine Beschädigung festgestellt wird, ist diese Leitung vor weiterem Gebrauch des Gerätes zu ersetzen.
- Überfahren oder quetschen Sie das Kabel nicht.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder den Sauger zu bewegen. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Sauger reinigen oder instand setzen oder Sie Zubehörteile wechseln.
- Lassen Sie den Sauger nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Saugers erhalten bleibt.
- **ACHTUNG!** Schalten Sie den Sauger sofort aus, sobald Schaum oder Wasser austritt.
- Achtung! Der Behälter kann sich beim Transport über die Lenkrollen je nach Bodenbeschaffenheit statisch aufladen. Dies ist kein Defekt und ungefährlich.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Einsatzzweck.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Einstecken aus, um ein unbeabsichtigtes Anlaufen der Maschine zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keiner externen Hitzequelle aus.

- Verwenden Sie das Gerät NICHT OHNE FILTER!
- Stellen Sie sich niemals auf das Gerät.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Tragen oder Ziehen Sie niemals das Gerät an dem Netzkabel!
- Halten Sie Kinder, unbeteiligte Dritte und Haustiere vom Arbeitsbereich fern.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen!
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind, da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Das Gerät ist bestimmt zum Aufsaugen und Absaugen von nicht gesundheitsgefährdenden Stoffen und nicht brennbaren Flüssigkeiten. Benutzen Sie den Sauger nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

2 TECHNISCHE DATEN

Anschluss Sauger	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme Sauger	1250 W (Max.1400W)
Max. Leistungsaufnahme Integrierte Steckdose	2000 W
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX4
Schalldruckpegel LpA	75,6 dB(A)
Messunsicherheit KpA	3,0 dB(A)
Schallleistungspegel LwA	88,7 dB(A)
Messunsicherheit KpA	3,0 dB(A)
Max. Saugkraft / Vakuum	18 kPa
Behältervolumen	45 l
Luftdurchflussmenge	58 l/s
Länge Netzkabel	4 m
Gewicht	ca. 10 kg

3 MONTAGE & AUFBAU

Beachten Sie die Abbildungen auf der nächsten Seite.

3-1 LENKROLLEN MONTIEREN (ABB. A1-A5)

- Vergewissern Sie sich vor der Montage / Inbetriebnahme, dass der Netzstecker NICHT an eine Steckdose angeschlossen ist!
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Öffnen Sie die Verschlussklappen und nehmen Sie das Saugeroberenteil ab.
- Befestigen Sie die Lenkrollen in den dafür vorgesehenen Löchern an der Unterseite des Saugers.
- HINWEIS: Betreiben Sie das Gerät NIEMALS ohne einen geeigneten Filter!

3-2 SCHAUMSTOFFFILTER EINSETZEN (NUR NASSSAUGEN) (ABB. A6A)

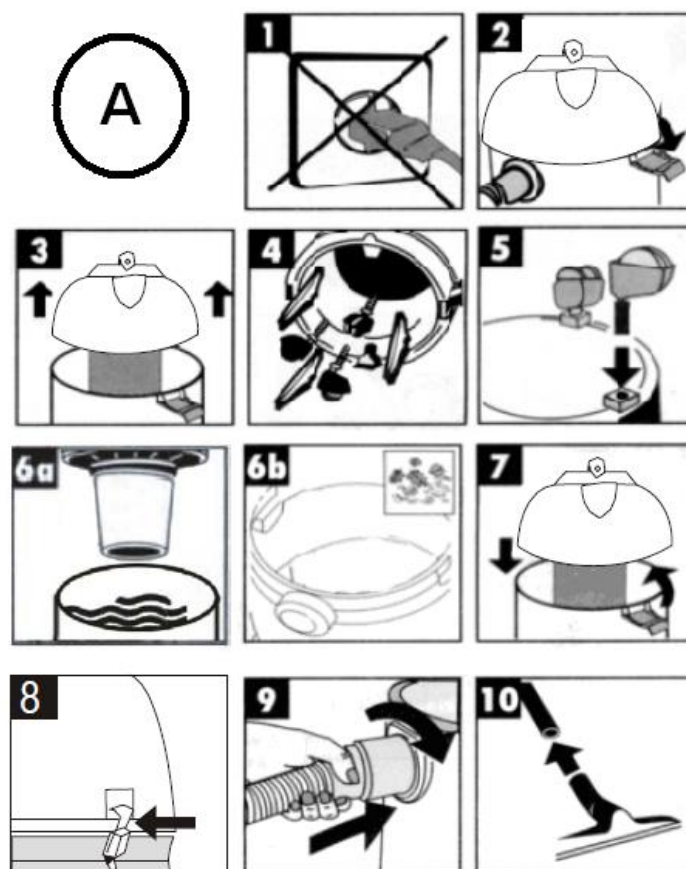
- Ziehen Sie den Schaumstofffilter auf den Korb auf.

3-3 PAPIERFILTERTÜTE WECHSELN/EINSETZEN (NUR TROCKENSAUGEN) (ABB. A.6B)

- HINWEIS: Betreiben Sie das Gerät NIEMALS ohne einen geeigneten Filter!
- Ziehen Sie den vollen Staubbeutel vom Anschlussflansch nach hinten ab.
- Verschließen Sie die Öffnung des Staubbeutels durch Umklappen des Deckels.
- Nehmen Sie den verschlossenen Staubbeutel aus dem Sauger.
- Stülpen Sie den neuen Staubbeutel über den Anschlussflansch des Saugers.
- Stellen Sie sicher, dass der Staubbeutel in seiner vollen Länge an der Innenwand des Behälters anliegt.
- Setzen Sie das Saugeroberenteil auf und schließen Sie die Verschlüsse.
- Setzen Sie das Oberenteil wieder auf das Gerät und schließen die Verschlussklappen. (Abb. A7 + A8).

3-4 SAUGSCHLAUCH MONTIEREN/ABNEHMEN (ABB. A.9 + A.10)

- Setzen Sie das Saugeroberenteil auf.
- Den Saugschlauch in die Schlauchaufnahme stecken und durch Drehen im Urzeigersinn arretieren.
- Stecken Sie die Saugrohre fest ineinander.
- Zum Abnehmen des Saugschlauches gegen den Urzeigersinn drehen und herausnehmen.

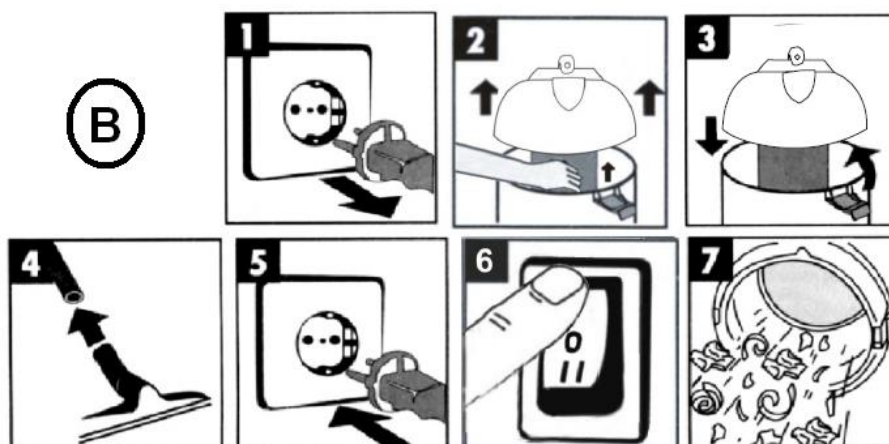


4 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

VORSICHT! Dieser Sauger ist nicht zur Aufnahme gefährlichen Staubes geeignet. Saugen Sie mit dem Sauger keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten, zum Beispiel Benzin, Öl, Alkohol, Lösemittel. Saugen Sie keine heißen oder brennenden Stäube. Betreiben Sie den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen. Die Stäube, Dämpfe oder Flüssigkeiten können sich entzünden oder explodieren.

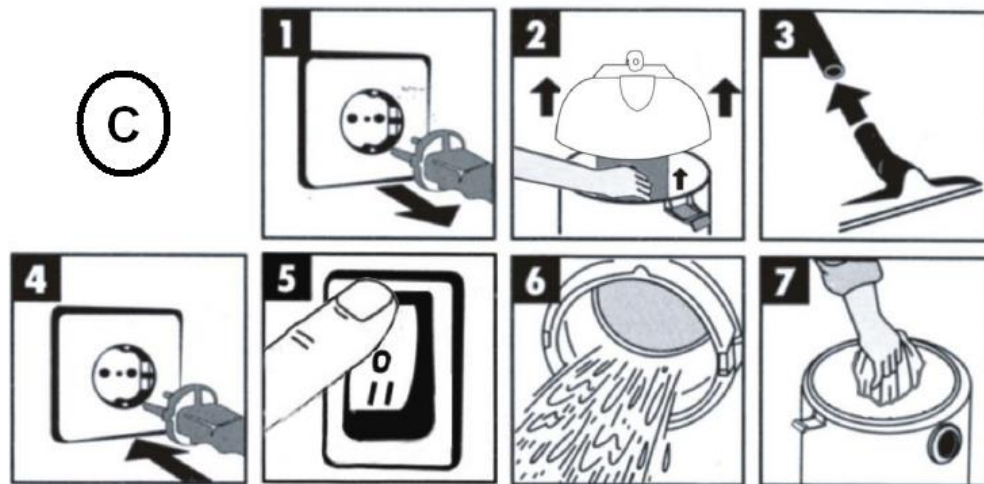
4-1 TROCKENSAUGEN (ABB. B1-B7)

- Setzen Sie für das Trockensaugen die Papierfiltertüte ein.
- Schalten Sie das Gerät ein, in dem Sie den Betriebsschalter auf "I" stellen.
- Um den Sauger auszuschalten, stellen Sie den Betriebsschalter auf die Position "0".



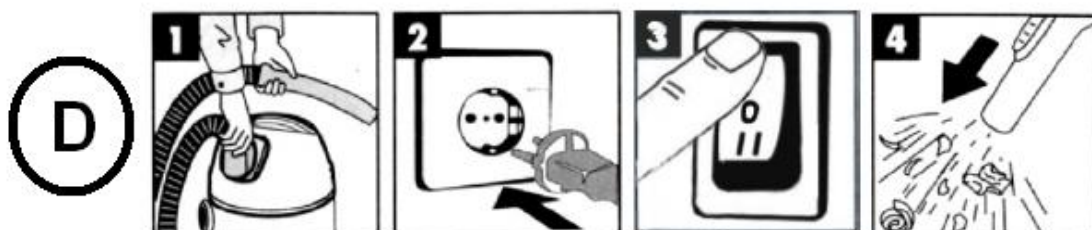
4-2 NASSSAUGEN (ABB. C1-C7)

- Entfernen Sie vor dem Nasssaugen die Papierfiltertüte und entleeren Sie den Behälter.
- Ziehen Sie nun den Schaumstofffilter über den Korb, setzen Sie das Saugerteil auf und schließen Sie die Verschlüsse.
- Schalten Sie das Gerät ein, in dem Sie den Betriebsschalter auf "I" stellen.
- Um den Sauger auszuschalten, stellen Sie den Betriebsschalter auf die Position "0".
- Nach dem Nasssaugen den Behälter entleeren, mit einem Tuch auswischen und den Schaumstofffilter reinigen und trocknen lassen.



4-3 BLASEN (ABB. D1-D4)

- Zur Benutzung der Blasfunktion muss der Schlauch in der Blasaufnahme arretiert werden.
- Starten Sie dann den Blasvorgang mit dem Ein-/Ausschalter (Betriebsschalter auf Stufe **I** stellen).



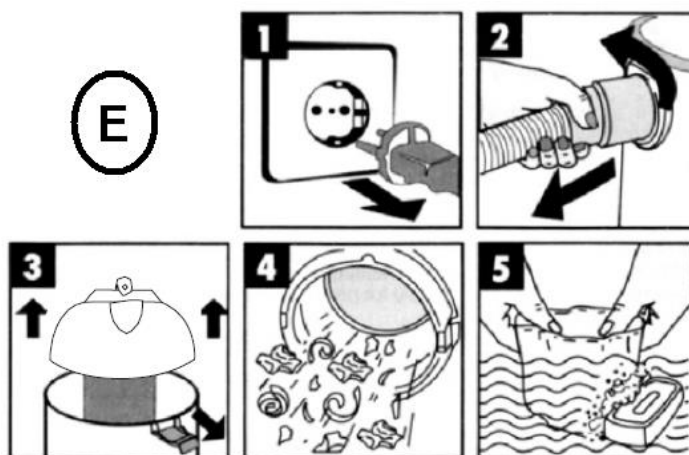
4-4 INTEGRIERTE STECKDOSE

Beim Benutzen eines Zusatzgerätes (z. B. Handfräse oder Schwingschleifer) muss der Betriebsschalter auf Stufe **II** gestellt werden. Der Sauger schaltet sich dank der eingebauten Automatikfunktion genau dann an, wenn das Zusatzgerät in Betrieb ist.

ACHTUNG: Die integrierte Steckdose liefert Strom auf JEDER Betriebsstufe, auch wenn der Schalter auf Aus (0) gestellt ist, sofern der Netzstecker des Saugers an einer Steckdose angeschlossen ist!

5 WARTUNG (ABB. E1-E5)

- **ACHTUNG:** Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Sauger den Netzstecker aus der Steckdose!
- Halten Sie den Sauger und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Wartungsarbeiten, die in diesem Handbuch nicht ausdrücklich beschrieben sind, müssen von Fachpersonal ausgeführt werden, da Gefahrensituationen entstehen können.
- Austausch von Ersatzteilen dürfen ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Behälter:
 - Wischen Sie den Behälter von Zeit zu Zeit mit handelsüblichem, nicht scheuerndem Reinigungsmittel aus und lassen Sie diesen trocknen.
- Schaumstofffilter:
 - Waschen Sie den Schaumstofffilter nach dem Nasssaugen mit einer milden Reinigungsmittellösung aus und lassen Sie diesen trocknen.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmitteln



6 FEHLERBEHEBUNG

ACHTUNG: Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker!

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE
Ungenügende Saugleistung	Ist das Saugerteil richtig aufgesetzt?
	Ist das Schlauchsystem verstopft?
	Sind die Saugrohre fest und richtig zusammengefügt?
	Ist der Behälter voll?
	Ist der Staubbeutel voll?

7 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

8 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts:
Machine Description:

Nass- und Trockensauger NTS 45

Artikel-Nr.:
Article-No.:

60902

Einschlägige EU-Richtlinien:
EU-Directives:

**2014/35/EU
2014/30/EU**

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable harmonized standards:

**EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
+A1:2019+A15:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

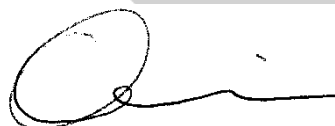
Ort:
Place:

Übrigshausen

Datum:
Date:

10.07.2023

Herstellerunterschrift:
Authorised Signature:



Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory:

Hr. Abendschein, Geschäftsführer